

Distr.: General
22 May 2001
Arabic
Original: French

الجمعية العامة
مجلس الأمن



مجلس الأمن
السنة السادسة والخمسون

الجمعية العامة
الدورة الخامسة والخمسون
البند ٤٣ من جدول الأعمال
الحالة في أمريكا الوسطى: إجراءات إقامة سلام وطيء
ودائم والتقدم المحرز في تشكيل منطقة سلام وحرية
وديمقراطية وتنمية

رسالة مؤرخة ١٤ أيار/مايو ٢٠٠١ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم
للسويد لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل إليكم البيان الصادر في ٨ أيار/مايو ٢٠٠١ عن رئاسة الاتحاد
الأوروبي، باسم الاتحاد الأوروبي، بشأن عملية الانتخابات التي ستجرى عما قريب في
نيكاراغوا (انظر المرفق).

وأكون ممتنا لو تكرمتم بتعميم نص هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة من وثائق الجمعية
العامة، في إطار البند ٤٣ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) بيير شوربي
الممثل الدائم للسويد لدى الأمم المتحدة

مرفق الرسالة المؤرخة ١٤ أيار/مايو ٢٠٠١ الموجهة إلى الأمين العام من الممثل
الدائم للسويد لدى الأمم المتحدة

[الأصل: بالانكليزية والفرنسية]

البيان الصادر في ٨ أيار/مايو ٢٠٠١ عن رئاسة الاتحاد الأوروبي، باسم الاتحاد
الأوروبي، بشأن العملية الانتخابية التي ستجرى عما قريب في نيكاراغوا

يتابع الاتحاد الأوروبي باهتمام بالغ الأعمال التحضيرية للانتخابات العامة المقبلة
المقرر إجراؤها في نيكاراغوا في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠١.

ويرى الاتحاد الأوروبي أن إجراء عملية انتخابية تتسم بالتمثيل وتكون مفتوحة
للجميع وشفافة سيساعد إلى حد كبير في توطيد دعائم الديمقراطية في البلد.

وفي هذا الصدد، يوصي الاتحاد الأوروبي بعملية تمكن جميع الأحزاب والمرشحين
الذين يستوفون الشروط التي ينص عليها القانون من المشاركة في الانتخابات مشاركة تامة.
وبغية المساهمة في إجراء الانتخابات بطريقة سليمة، يستكشف الاتحاد في الوقت الراهن
إمكانية تقديم مساعدة ودعم، بالاتفاق مع سلطات نيكاراغوا، لا سيما إيفاد بعثة لمراقبة
الانتخابات.

وتنضم بلدان أوروبا الشرقية والغربية المنتسبة إلى الاتحاد الأوروبي وقيرص ومالطة
وتركيا، وهي بلدان منتسبة إلى الاتحاد أيضا، وكذلك بلدان الرابطة الأوروبية للتجارة الحرة
الأعضاء في الفضاء الاقتصادي الأوروبي إلى هذا البيان.